

Lunari pal 2003



Sot dal Tôr
DAËL AI SOI EMIGRANS

cu la colaborasion dal CIRCUL CULTURÂL "NAVARCA"



Disens di BRUNO FRITSCH

Puartôns a Daël

I puartôns an tornât a ciapâ un pôc di valôr tai ultins ains, tant 'l è vêr che 'sa di un pies a si à tacât a mantigniju cuan che si comeda una ciasa, o vegnin fas ancia di gnûs; chist ai nestrîs paîs al fâs domo che ben, parse che al parta indevant i mûs dal costruî di chei che an vissût tai paîs prima di noatris al è un leam impuartant tra il vieli e il gnûf.

Ciacarâ di puartôns no ûl dî fevelâ domo di un toc di una ciasa o di un borc, ma di un element leât a la tiara e ancia a la vita di una famea. Li' veci' ciasis dai nestrîs paîs da Bassa no son distacadis trop, in ta vilis a si tegnin una cun che altra, a son fondudis insiema e pâr che sedin come una tela che à ca e là ancia da' busis: a son li' plasis e i bears, lûcs da vita sociâl e dal lavôr. Lûcs dulà che si ciatâ la comunitât e li' fameis di un borc.

E propit in chisc' bears, cognossûs a voltis di pôs, magari domo di una o dos fameis, a si pasava, par la drenti, sota di un puarton chel siarava e al colegava la strada al bears. In tanti' ciasis di contadins, ma come che viodarin, ancia in tai palas dai siôrs, si entrava spes par un puartic, un puarton; cualchi volta in banda al era ancia un puartonsin, ma chist al è pôc doprât. In banda dal puarton o devant da ciasa a era tanti' voltis una piera bocogna, magari che che fâs part dai pilastros da l'arc, o una banciuta in len o in piera dulà che in ta seris d'istât a si ciatava la famea, al puest di lâ in ta stala, doprada, chista, in tai mês plui frês, cussì chisc' pisui momens dulà che saltavin fûr contis, liendis che si tramandavin cul biel mût oramai lâ un pôc in mancûl dal contâ, a vevin di sfont i puartôns.

I puartôns andan ciapât formis e particolârs veramenti originai in tai secui e a son sintûs part no domo da famea, ma ancia dal paîs e cialant li' formis e cualitâts, s'inacuarsisi che al puarton a pol jessi: di bessol o ciapât drenti da ciasa; cun t'un pisul tet in cops; semplis, retangolâr, ad arc..., ma chei cul l'arc a son forsit chei plui bieî e a lôr, si à sirût di dai impuartansa in chist lunari.

Crocin cun chist di fâ contens duc' i daëlos ca lu ciaparan, chei lontâns, ma ancia chei che stan chenti e sperin che cul cialâ via pa l'an i bieî disêns di Bruno Fritsch fas su len brusât cun t'una punta cialda, a rivedin a cognossi miôr tocus di paîs che magari pur passant devant tanti' voltis a no si erin inacuars di tanc' lôrs particolârs.



Clâf da l'arc dal puarton di ciasa Vilari in ta Moravissa.

In ta prima pagina al puarton dal foledôr di Parisi sul Pascut.



Puarton di ciasa Battistin in ta vila

'Senâr



A si pol propit dî ca 'l è un puarton storic, parse che in ta vecis fotografis da fin dal Votsent, ancia se la ciasa no era propit fata cussì, al puarton al era simpri là ta so originalitât.

Proverbi dal mê: **Dal soc a nas la s'cela.**

	1	M	Prin da l'an
☉	2	J	S. Basili
	3	V	S. Genovefa
	4	S	S. Ermis
	5	D	S. Melia <i>Di sera s'impia la cabossa</i>
	6	L	La Pifania
	7	M	S. Lussian
	8	M	S. Severin
	9	J	S. 'Sulian
☽	10	V	S. Aldo
	11	S	S. Paulin di Aquilea
	12	D	Batisin di Nestri Signôr
	13	L	S. Ilari
	14	M	S. Felis
	15	M	S. Maur
	16	J	S. Marcel Papa
	17	V	S. Antoni dal pursit <i>Si benidisin i nemai</i>
☽	18	S	S. Prisc'a
	19	D	S. Mario
	20	L	SS. Fabian e Bastian
	21	M	S. Gnesa <i>Fiesta in Uànis</i>
	22	M	S. Vinsens
	23	J	S. Raimont
	24	V	S. Fransesc di Sales
☽	25	S	S. Demetri
	26	D	SS. Timoteu e Tito
	27	L	S. Ansula Merici
	28	M	S. Tomàs
	29	M	S. Costant
	30	J	S. Martina
	31	V	S. 'Suan Bosc



Puartôns in ta Moravissa

Fevrâr



Chist al è un biel recupero di puarton, infati cuan che son stadis tornadis a fâ su duti' li ciasis a si à mantignût al vecio arc, cui soi bieî tocs di piera; di che altra banda da strada a si ciatin altris puartons, un cu l'arc e un sensa. Dongia dal puarton pai ciars al è ancia un puartonsin par la drenti a pît; pos a vevin ancia chist, parse che al era plui fasil falu su di una anta dal puarton grant.

1	S	S. Sevêr
2	D	Madona Candelora
3	L	S. Blâs <i>Fiesta a Urturis</i>
4	M	S. Gilbert
5	M	S. Agata
6	J	S. Armant
7	V	S. Romualt
8	S	S. Gisela
9	D	S. Polonia
10	L	S. Scolastica
11	M	La Madona di Lurd
12	M	S. Laila
13	J	SS. Anselm e Fusc'ia vergina
14	V	S. Valantin <i>Fiesta a Ciavensan</i>
15	S	S. Faustin
16	D	S. 'Suliana
17	L	Siet Sans Fondadôrs
18	M	S. Simeon
19	M	S. Corado
20	J	S. Eluteri
21	V	S. Nora
22	S	S. Margarita
23	D	S. Livio
24	L	S. Edilbert
25	M	S. Vitorin
26	M	S. Romeo
27	J	S. Leandri <i>Joiba Grassa</i>
28	V	S. Roman

Proverbi dal mês: A San Valantin s'inglasa la roja cun dut al mulin.



Puarton di ciasa Ranut in ta via dal Munisipi

Mars



*I puartôns a cialaju andan
simpri alc di misteriôs, parse
che daûr di lôr a taponin simpri
la vita familiâr ca si vîf in tal
bears e in chist câs ca cui ca 'l
ûl lâ drenti a i ven visât che al à
di stâ atent ancia dal cian.*

Proverbi dal mê: **La femina ten su tre ciantôns da ciasa.**

1	S	S. Albin
2	D	S. Quint
3	L	S. Marìn
4	M	S. Miro <i>Ultin di Carnavâl</i>
5	M	La Sinisa <i>Si mangia la renga</i>
6	J	S. Ezio
7	V	S. Perpetua
8	S	S. 'Suan di Diu
9	D	I di Coresima
10	L	S. Simplissi Papa
11	M	S. Costatin
12	M	S. Massimilian
13	J	S. Cristina
14	V	S. Matilda
15	S	S. Luisa
16	D	II di Coresima <i>Patrons di Gurissa</i>
17	L	San Patrisi Vescul
18	M	S. Salvadôr
19	M	S. Josef <i>Si mangia al salamp</i>
20	J	S. Sandra
21	V	S. Benedet
22	S	S. Tavian
23	D	III di Coresima
24	L	S. Romul
25	M	Nunsiasion dal Signôr
26	M	S. Manuel
27	J	S. Gusto
28	V	S. Speransa
29	S	S. Secont
30	D	IV di Coresima
31	L	S. Beniamin



Puarton di ciasa Uras in ta Moravissa

Avrîl



Chist puarton al è in ta ciasa di Uras, al à in ta piera tal mies da l'arc l'an di quant che l'un dan fat su: 1759, al è un vecio puarton chel parta drenti tal bears, la so particolaritât a je che l'arcada no je fata cun tocs di piera "pisui" e inciastrâs fra di lôr, ma di pôs tocs, domo plui luncs. Su l'entrada, al paviment al è di clas e al riprint la vecia usansa di fâ li' congeladis sota dai puartôns, doprant claps luncs in mût ca si plantedin ben par tiara, parse che nol vigniva naturalmenti doprât al siment.

1	M	S. Ugo Martar
2	M	S. Fransesc di Paula
3	J	S. Ricart
4	V	S. Doro
5	S	S. Vinsens
6	D	V di Coresima - domenia da' animis
7	L	S. Virginia
8	M	S. Redent
9	M	S. Maria di Cleofe
10	J	S. Terensio
11	V	S. Leon
12	S	S. 'Senon
13	D	Domenia Uliva
14	L	S. Liduina
15	M	S. Nastasia
16	M	S. Bernardeta
17	J	S. Elia Joiba Santa
18	V	S. Galdin Vinars Sant
19	S	S. Ema Sabida Santa
20	D	PASCA
21	L	Pascuta Mirinda la da Ancona di Colorêt
22	M	S. Leonilda
23	M	S. 'Sors
24	J	S. Fedêl
25	V	S. Marc Rogasiôns
26	S	S. Marcelin Papa
27	D	Otava di Pasca
28	L	S. Valeria
29	M	S. Catarina
30	M	S. Pio V

Proverbi dal mês: **In ciasa dai poltrôns je simpri fiesta.**



Puarton di vila Attens sul Pascut

Maj



Al palas di Attens al è stât fat su pluî o mancûl tal 1795, al à una semplisa, ma biela fasada cun cuatri barcôns cu li bielîs inferiadis di fiar batût, in alt a si ciatin i stemis nobiliârs. In banda, ma tacât da ciasa al è al puarton par lâ in tal bears, in tal particulâr a si viôt al fiar par bati cun parsora una targuta in fiar da Glesia, dal Papa. Come chista una volta a si ciatavin su tanti' puartis da' ciasis e da' puartôns, erin segno di fede da famea.

Proverbi dal mê: **Parê no 'l è jessî.**

1	J	S. Josef marangon <i>Fiesta dal Lavôr</i>
2	V	S. Atanasi
3	S	SS. Filip e Jacun
4	D	S. Floriàn <i>Fiesta tal Nauac</i>
5	L	S. Agnul
6	M	S. Giudita
7	M	S. Stanislao
8	J	S. Vitôr
9	V	S. Duili
10	S	S. Tunin
11	D	S. Fabio
12	L	S. Pancrasi
13	M	S. Berto
14	M	S. Matia
15	J	S. 'Suan
16	V	S. Ubalt
17	S	S. Pascâl
18	D	S. Venansi
19	L	S. Ivo
20	M	S. Bernardin
21	M	S. Gisela
22	J	S. Rita
23	V	S. Desidêri
24	S	La Madona dal Ajût
25	D	S. Gregori
26	L	S. Filip Neri <i>Rogasiôns</i>
27	M	S. Fidri <i>Rogasiôns</i>
28	M	S. Milio <i>Rogasiôns</i>
29	J	LA SENSEA
30	V	SS. Casians di Aquileia
31	S	Visitation da Madona



Puarton dal bears da ciassis di Vrech e Spessot sul Pascut

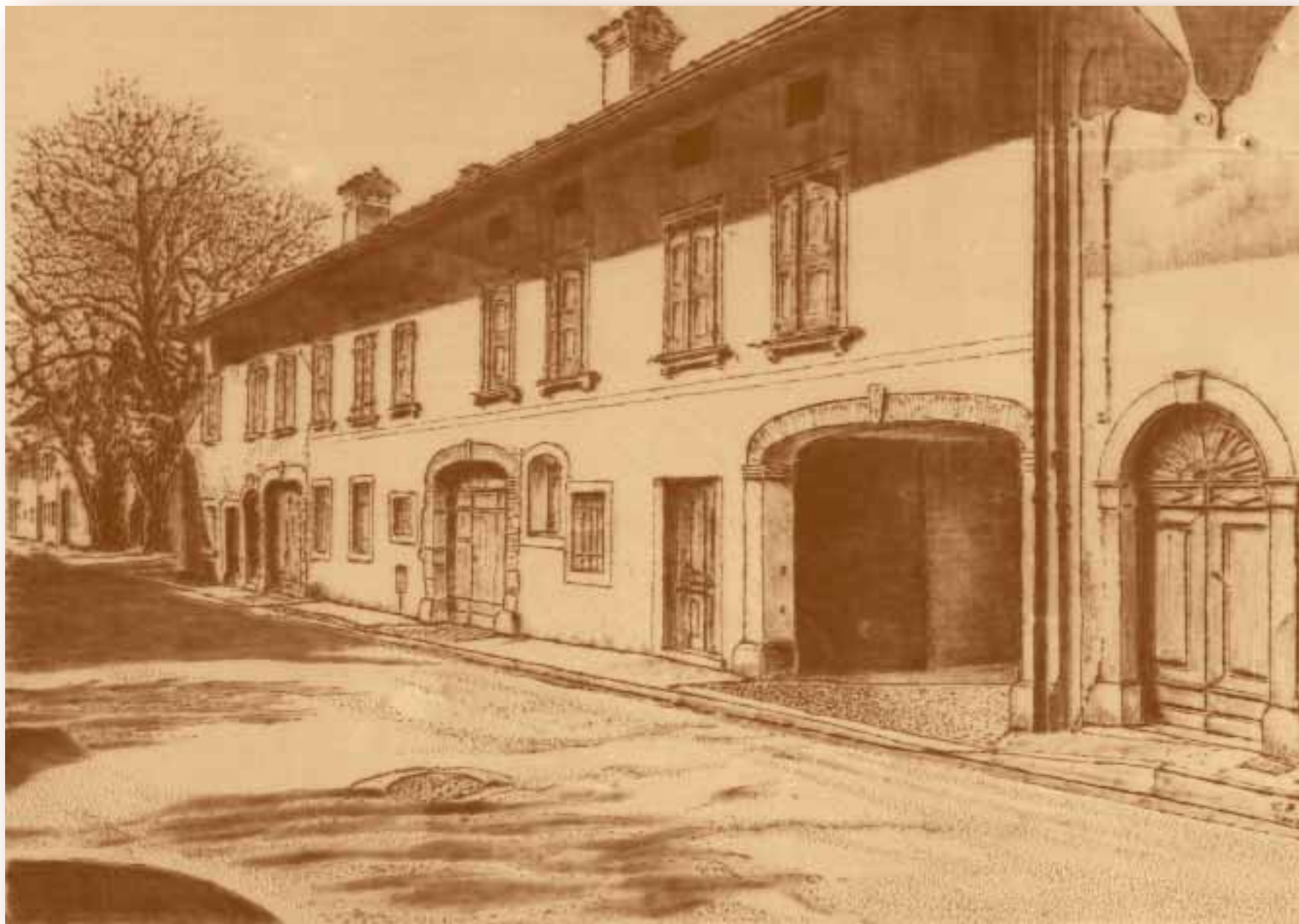
'Suin



Chist puarton sul Pascut al era chel che un timp al partava in ta tiasidura dai Geos, su la piera ca je clâf da l'arc a si lej anciamò l'an di cuant che l'un dan fat (1803) e li' inisial dal paron (G.P.). Chista a era usansa, e li' pieris parse che no gi mancedi nuja, a dovaresin ve vût ancia un simbul dal mistîr dal paron dal puarton, par esempi tal câs di un muradôr a podeva jessi una ciassa e tal câs di una famea di siôrs a si ciata al stema da famea, come li di Vilari.

Proverbi dal mê: **Cui ca 'l è prin tal mulin al masana.**

1 D S. Justin
2 L S. Marcellin
3 M S. Livia
4 M S. Quirin
5 J S. Bonifasi
6 V B. Bertrant di Aquilea
7 S S. Norbert
8 D LI' PENTECOSTIS Benedision da machinis
9 L S. Efrem
10 M S. Diana
11 M S. Barnaba
12 J S. Nofrio
13 V S. Antoni di Padua <i>su la mont di Migea</i>
14 S S. Prôt di Aquilea
15 D SS. Trinitât
16 L S. Aurelian
17 M S. Ranîr
18 M S. Marina
19 J CORPUS DOMINI
20 V S. Etofe
21 S S. Luis Gonzaga
22 D S. Niceta
23 L S. Vinisio
24 M S. Tita
25 M S. Gielmo
26 J S. Vigili
27 V Cûr di Gesù
28 S Madona di Montsanta
29 D SS. Pieri e Pauli
30 L S. Lusina



Uànis - Puartòns da ciasis di Pilot e Rossetti in ta vila

Luj



Passât al puint di Uànis, basta cialâ di una banda o che altra e s'inacuarsisi che i puartòns no mancin, chei tre ca a son i prîns su la gestra, e dongia di un a je una Madona, infati una volta su li' ciasis a vignivin pituradis plui spes Madonis e Sans, o par cualchi grasia ciapada, par cualchi voto o plui semplisementi par devosion o cuasi par domandâ protesion su la ciasa e su la famea. Par chist, a voltis, a si ciata che al sant da l'asfresc al è protetôr dal mistîr cal faseva al paron da ciasa.

Proverbi dal mê: **Cui cal tira al clap, al plata al bras.**

1	M	S. Ester
2	M	S. Oton
3	J	S. Tomâs Apuestul
4	V	S. DURÌ Patron di Daël
5	S	S. Filumena
6	D	S. Maria Goretti
☺	7	L S. Claudio
8	M	S. Guido
9	M	S. Veronica
10	J	S. Piu I di Aquilea
11	V	S. Olga
12	S	S. Ermacura e Furtunât
☺	13	D S. Rico Imp.
14	L	SS. Camîl e Indrî
15	M	S. Bunaventura
16	M	La Madona dal Carmelo
17	J	S. Lessio
18	V	S. Fidri
19	S	S. Rina
20	D	S. Elia Profeta
☺	21	L S. Danêl
22	M	S. Maria Madalena
23	M	S. Brigida
24	J	S. Cristina
25	V	S. Jacun <i>Antiga sagra di Daël</i>
26	S	SS. Ana e Juchin
27	D	S. Pantaleon
28	L	SS. Nasar e Cels
☺	29	M S. Marta
30	M	S. Poldo
31	J	S. Ignasi di Lojola



Puarton di ciasa Del Ponte in tal borc dai fraris

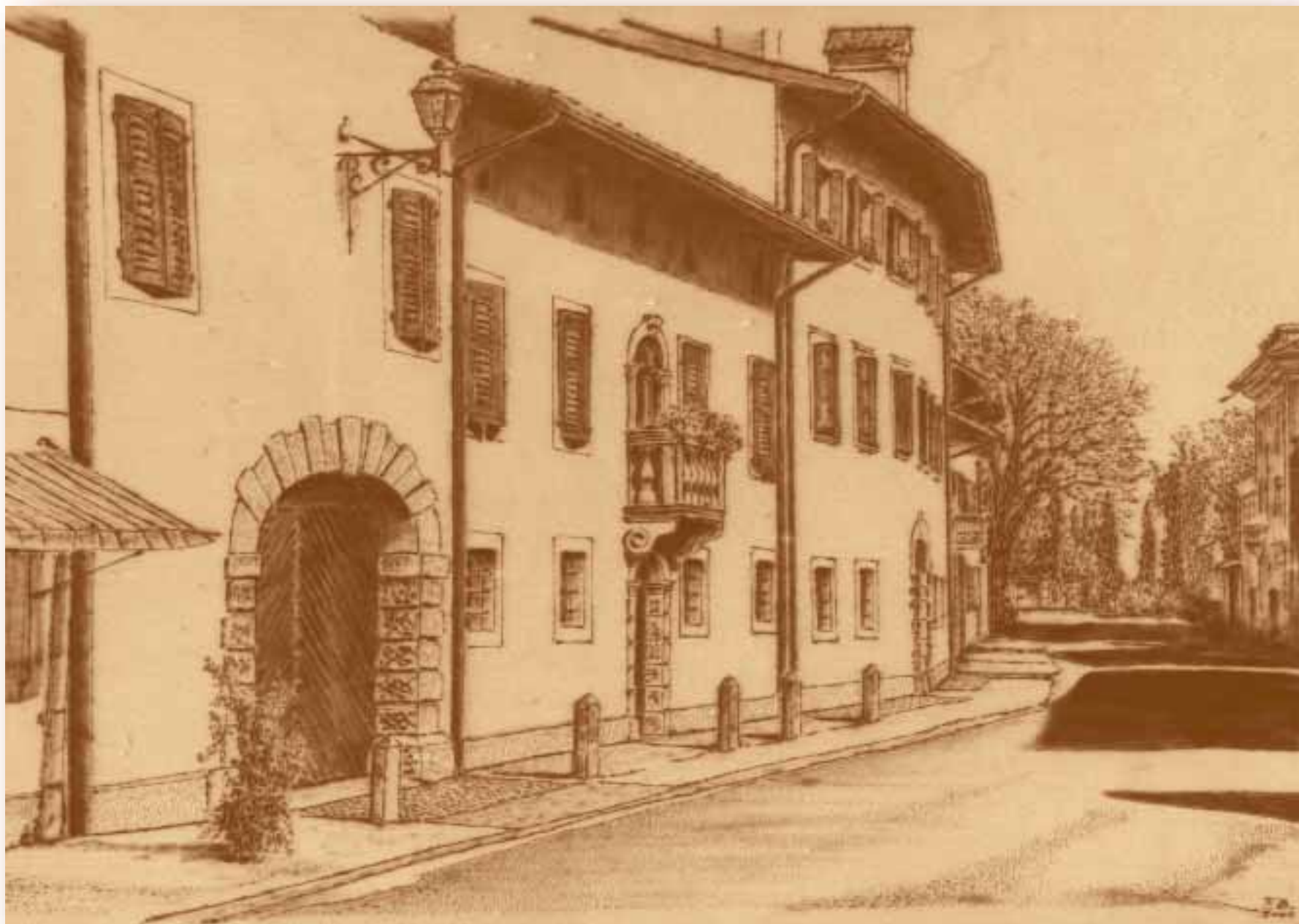
Avost



In chista ciasa lant banda da glesia dai fraris a si ciata una semplisa arcada che à di ca e di là do' grandi pieris ca tegnin su dut al pès cal sta parsora, li' do pieris a vignivin spes dopradis come ciadreis, di cui cal stava in ta ciasa, par pòlsâ li' seris d'istât dopo una 'sornada di lavôr. Al è di dî che cul timp tanti' arcadis a son stadi' giavadis e a si à mantignût domo i doi pilastros o al sotpuartic senza arc, o ancia nuja, come in ta Fortessa, in tal borc di Viola, in ta vila li di Malacrea o li di Frêt e cussì via di lunc.

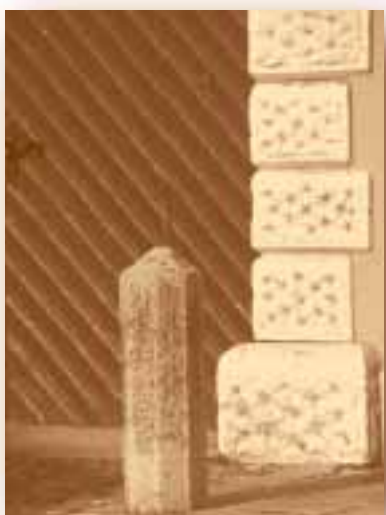
Proverbi dal mès: **Cuan che plôf e 'l è soreli a son li' strîs che si petenin.**

1	V	S. Fonso
2	S	Perdon di Assisi
3	D	S. Lidia
4	L	S. Ida
☺	5	M Madona da Nêf
6	M	Trasfigurasion dal Signôr
7	J	S. Gaetan
8	V	S. Domeni <i>Fiesta tal Borc dai Fraris</i>
9	S	S. Roman
10	D	S. Lurins
11	L	S. Clara
☺	12	M S. Rufin
13	M	S. Filis e Furtunât di Aquilea
14	J	S. Massimilian Kolbe
15	V	Madona d'avost
16	S	S. Roc <i>Fiesta a Ciamplunc</i>
17	D	S. Jasint
18	L	S. Elena
19	M	S. Marian
☺	20	M S. Bernard
21	J	S. Piu X Papa
22	V	Maria Rigina
23	S	S. Rosa di Lima
24	D	S. Bortolomîo
25	L	S. Luduì
26	M	S. Sandri <i>Si va a Barbana</i>
☺	27	M S. Monica
28	J	S. Ustin
29	V	S. Dolfo
30	S	S. Faustina
31	D	S. Aristide



Uanis - Puarton di ciasa Tonutti in ta vila

Setèmbar



Ta ciasis dai siôrs spes sul marciapît in conguî a vignivin metudis da' colonutis in piera sui cunfins da proprietât e in banda da entrada e dai bears.

1	L	S. Gidio
2	M	S. Elpidi
③	3	M S. Grivôr al Grant
4	J	S. Rosalia
5	V	S. Romul
6	S	S. Petroni
7	D	S. Rigina
8	L	Madona di setèmbar
9	M	S. Sergio
②	10	M S. Pulcheria
11	J	S. Diumedî
12	V	Non di Maria
13	S	S. 'Suan Crisostomi
14	D	La Santa Crôs
15	L	La Madona Dolorada
16	M	SS. Cornèli e Ciprian
17	M	S. Robert
④	18	J S. Sofia
19	V	S. 'Senâr
20	S	S. Fausta
21	D	S. Mateu
22	L	S. Maurisi
23	M	S. Lino Papa
24	M	S. Pacific
25	J	S. Aurelia
⑤	26	V SS. Cosma e Damian
27	S	S. Vinsens de' Paoli
28	D	S. Venceslau
29	L	SS. Michêl, Gabriêl e Rafaêl
30	M	S. Jaroni

Proverbi dal mê: **Bisugna ineasi tal mâr grant.**



Puarton di ciasa Pinat banda Uànis

Otòbar



In chist puarton banda Uànis a ciatin un altri element carateristic che però no si ciata su duc' i quartòns: a son i batidòrs, i fiars par bati e fasi viarsisi. In chist di Pinat, chei da faria, a ciatin doi bieì a forma di leon, e bisugna dî che no par dut come in chel câs ca a doventavin un abeliment di dut al puarton.

1	M	S. Taresina
2	J	SS. Agnui Custodis
3	V	S. Edmont
4	S	S. Fransesc di Assisi
5	D	S. Placit Perdon dal Rosari
6	L	S. Bruno
7	M	Madona dal Rosari
8	M	S. Demetri
9	J	S. Nisio
10	V	S. Danêl Profeta
11	S	S. Firmin
12	D	S. Serafin
13	L	S. Doardo
14	M	S. Calist Papa
15	M	S. Taresia
16	J	S. Ghita
17	V	S. Ignasi di Antiòchia
18	S	S. Luca
19	D	S. Pauli da Crôs
20	L	S. Irene
21	M	S. Ursula
22	M	S. Donât
23	J	S. Manlio
24	V	S. Enzo
25	S	S. Crispin
26	D	S. Varist Papa
27	L	S. Sabina
28	M	SS. Simon e Tadeo
29	M	S. Ermelinda
30	J	S. German
31	V	S. Volfang

Proverbi dal mês: **Cu la pasiensa a si à maridât un frari.**



Puarton dal Museo sul Pascut

Novèmbar



Par entrà in tal grant bears da meridianis a si à di passâ sota di un arc, al bears al è dut siarât e si pol la drenti domo di doi viei puartôns, chist al è chel in len sul Pascut, taponât da via e par rivà bisugna ancia passâ sul pisul puint su di una fuessa ca si buta ta roja dai Prâs. Chist puarton al fâs part di un grant foledôr da vecia asienda che fin tal 1975 a era di Teuffenbach, cumò al è doventât Museo da Siviltât Contadina dal Friûl Imperiâl.

Proverbi dal mês: **Difiet di natura, si lu parta fintramai ta sapultura.**

☺	1 S I SANS
	2 D I Muars
	3 L S. Just
	4 M S. Carlo
	5 M SS. Martars di Aquilea
	6 J S. Lenart
	7 V S. Nesto
	8 S S. Gofrêt
☺	9 D S. Oreste Marciât a Daël
	10 L S. Leon
	11 M S. Martin
	12 M S. Renato
	13 J S. Diego
	14 V S. Giocont
	15 S S. Berto
	16 D S. Margarita
☺	17 L S. Lisabeta d'Ongiaria Marciât a Sarvignan
	18 M S. Fredian
	19 M S. Faust
	20 J S. Otavi
	21 V Madona da Salût
	22 S S. Cecilia
☺	23 D S. Clement Papa Marciât a Romans
	24 L S. Crisogun di Aquilea
	25 M S. Catarina
	26 M S. Dolfina
	27 J S. Valerian di Aquilea
	28 V S. Mansuêt
	29 S S. Gjralt
☺	30 D I di Avent



Nauac - Puar-ton di ciasa Colussi

Disèmbar



Cuan che si comedava una ciasa tai ains dopo da prima viera si usava taponà li' pieris e i clas, che prima si viodevin, cun malta parse che si crodeva cussi di dai protesion al mûr da li' plois e si crodeva che vesî plui valôr la ciasa e pareva ca fosi plui biela. Uè al samea che par fâ doventa biela una di chisti' ciasis bisugna tornâ a fâ viodi i clas e i modôns.

Proverbi dal mê: **Côsa e melon a la so stagion.**

1	L	S. Ligio Marciât a Gurissa
2	M	S. Cromassi di Aquilea
3	M	S. Fransesc Saveri
4	J	S. Barbara
5	V	S. Dalmassi
6	S	S. Nicolò
7	D	II di Avent Marciât di San Nicolò
8	L	Madona di disèmbar
9	M	S. Sîr
10	M	Madona di Laurêt
11	J	S. Damâs
12	V	S. Malia
13	S	S. Lussia
14	D	III di Avent
15	L	S. Albina
16	M	S. Florean
17	M	S. Lasar
18	J	S. Grassian
19	V	S. Dario
20	S	S. Libar
21	D	IV di Avent
22	L	S. Flavian
23	M	S. Vitoria
24	M	S. Irma
25	J	NADÂL di Nestri Signôr
26	V	S. S'ciefin
27	S	S. 'Suan Evanselist
28	D	Sacra Famea
29	L	S. Tomâs
30	M	S. Genio
31	M	S. Silvestri Veglion